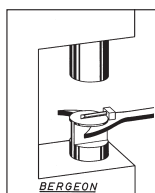




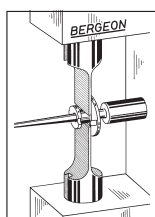
# BERGEON

Depuis 1791



**Outil à forger les dards**  
**Werkzeug zum Schmieden der Sicherheitsstifte**  
**Guard pins forging tool**  
**Util para forjar dardos**

No 1008	25 gr.	Pce Fr.
---------	--------	---------



**Outil à lanterner les plateaux**

Le plateau est placé sur la tige conique horizontale de l'outil. Régler ensuite l'enclume de dessous à la hauteur voulue à l'aide d'un tournevis. Fabrication précise et soignée.

**Werkzeug zum Einkerbten der Hebelscheiben**

Die Hebelscheibe wird auf den zum Werkzeug gehörenden, konischen Stift gesteckt. Die untere Amboschneide, die beliebig verstellbar und blockierbar ist, unterstützt die Hebelscheibe von unten beim Einkerbten. Sorgfältig gearbeitet, einfache Handhabung.

**Tool for indenting rollers**

The roller is placed upon the horizontal tapered spindle of the tool. By means of a screwdriver, the lower stake is adjusted for height. Carefully and accurately made.

**Util para "linternar" platillos**

El platillo se coloca sobre la cónica horizontal del útil. La pieza inferior, formando tás, sostiene el platillo y se gradua con un tornillo. Fabricación precisa y cuidada.

Paire de lames de rechange - Paar Ersatzklingen  
 Couple of spare blades- Par de hojas de recambio

No 4252-P	5 gr.	Pce Fr.
-----------	-------	---------

No 4252	25 gr.	Pce Fr.
---------	--------	---------



**Pince à lanterner les chaussées**

Avec système de réglage d'ouverture. Longueur 120 mm.

**Zange zum Einkerbten der Viertelrohre**

Mit Öffnung-Einstellungssystem. Länge 120 mm.

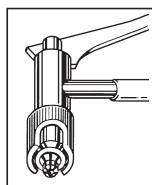
**Cannon pinion tightener**

With regulated opening system. Length 120 mm.

**Alicate para apretar cañones de minutos**

Con sistema regulador de abertura. Largura 120 mm.

No 4733	86 gr.	Pce Fr. / 10	Pce Fr.
---------	--------	--------------	---------



**Outil à enlever les chaussées**

Pour petites et grandes pièces, s'adapte à tous les calibres.

**Werkzeug um Viertelrohre zu entfernen**

Für kleine und grosse Uhrwerke, passt zu jedem Kaliber.

**Cannon pinion remover**

For small and large movements, adapted to all calibres.

**Util para sacar cañones de minutos**

Para pequeñas y grandes máquinas, adaptándose a todos los calibres.

L mm	mm
140	1.20 - 1.80

No 4854	60 gr.	Pce Fr.
---------	--------	---------

**Mandrin pour raccourcir les tiges de remontoir**

Avec butée réglable. Longueur: 100 mm. Ouverture: 0 - 1 mm. Convient uniquement pour les tiges de remontoir des montres quartz.

**Stiftenklöbchen zum Kürzen von Aufzugwellen**

Mit regulierbarem Anschlag. Länge: 100 mm. Öffnung: 0 - 1 mm. Ist nur für Aufzugwellen von Quartzuhren bestimmt.

**Pin vice for shortening winding stems**

With adjustable stop. Length: 100 mm. Opening: 0 - 1 mm. Only for winding stems of quartz watches.

**Mandril para acortar las tijas de remontuar**

Con tope regulable. Largura: 100 mm. Abertura: 0 - 1 mm. Convienen únicamente para las tijas de remontuar de los relojes de cuarzo.



No 6514	25 gr.	Pce Fr.
---------	--------	---------